// JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

DIMANCHE, *le* 8 *Mars* 1812. (No. 68.) *ZONDAG*, *den* 8 *Maart* 1812.

INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le* 3 *Mars*.

Le conseiller-d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, prévient qu'à l'usage de messieurs les préfets, sous-préfets, maires, commissaires-répartiteurs, directeurs, inspecteurs, contrôleurs, receveurs-généraux et particuliers et percepteurs des contributions directes, ainsi qu'à l'usage des particuliers, ils se trouve chez les libraires *Doorman et comp.*, à Amsterdam, Warmoesstraat, no. 200, au prix de deux florins huit sous, la seconde et dernière partie *du Manuel des contribuables, ou recueil contenant les lois fondamentales, décrets et instructions ministérielles, sur les contributions directes, (savoir la contribution foncière, la contribution personnelle et mobilière, celle sur les portes et fenêtres et les patentes, par monsieur* J. G. Dulaurens, *actuellement directeur des contributions du departement du Rhône*, traduit et imprimé dans les langues française et hollandaise par ordre du conseiller-d'état intendant-général susdit.

Ces deux volumes forment en même tems l'instruction des fonctionnaires dans cette partie de l'administration, qui devront s'en pourvoir.

Amsterdam, le 3 mars 1812.

GOGEL.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den* 3 *Maart*,

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist, in Holland, berigt, dat, ten dienste der heeren prefekten, onder-prefekten, maires, commissarissen, repartiteurs, directeurs, inspecteurs, controlleurs, ontvangers-generaal en particulier, en gaarders bij de directe belastingen, mitsgaders der particuliere belanghebbenden, bij de boekverkoopers *Doorman en comp.*, te Amsterdam, Warmoesstraat, no. 200, voor den prijs van twee guldens acht stuivers, te bekomen is het tweede en laatste stuk van de, op last van den staatsraad intendant-generaal, vertaalde en in het fransch en hollandsch gedrukte *Handleiding der contribuabelen, of verzameling, inhoudende de grondwetten, decreten en ministeriële instructien, betrekkelijk de directe belastingen, (zijnde de grondbelasting of verponding, de personele en mobilaire belasting, die op deuren en vensters, en het patent-regt,) vervaardigd door den heer* J. G. Dulaurens, *thans directeur der belastingen in het departement van de Rhone.*

Deze twee boekdeelen behelzen de instructien voor de ambtenaren van dit vak van administratie, welke derhalve zich van dezelve behooren te voorzien.

Amsterdam, den 3den maart 1812.

GOGEL.

EXTERIEUR.

ROYAUME DE NAPLES.

NAPLES, *le* 23 *Janvier*.

Enfin les inquisitions, les cours martiales, les jugemens arbitraires, les exécutions, par lesquels les Anglais ont répandu la terreur en Sicile, viennent d'être suivis de la catastrophe que des mouvemens de troupes, extraordinaires et compliqués, de nouvelles forces anglaises de terre et de mer rassemblés dans le voisinage de Palerme, et de longues conférences entre lord *Bentinck* et le Roi *Ferdinand*, faisaient prévoir depuis quelque tems: le Roi vient d'abdiquer. Tels sont les résultats de la loyale amitié que les Anglais lui portent. Le journaliste de Messine dira que ce n'est que pour des raisons de santé, d'après les conseils des médecins, que S. M. a déposé les rénes du gouvernement entre les mains de son fils, et qu'elle ne la fait que temporairement. Le fait est qu'aux yeux de tous les gens sensés, il

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

KONINGRIJK NAPELS.

NAPELS, *den* 23 *Januarij*.

Eindelijk hebben de inquisitien, de straf-raden, de willekeurige vonnissen en de teregtstellingen, waardoor de Engelschen den schrik in Sicilie verspreid hebben, den droevigen uitslag verkregen, welke de buitengewone en verwarde bewegingen der troepen, de nieuwe engelsche land- en zee-magt, in de nabuurschap van Palermo bijeen vergaderd, en de langdurige conferentiën tusschen lord *Bentinck* en Koning *Ferdinand*, sedert eenigen tijd lieten te gemoet zien: de Koning heeft zijne kroon nedergelegd. Zoodanig zijn de gevolgen van de getrouwe vriendschap, die de Engelschen hem toedroegen. De dagbladschrijver van Messina moge zeggen, dat Z. M. slechts voor zijne gezondheid, en op raad van de geneesheeren, de teugels van het bestuur in handen van zijnen zoon heeft overgedragen, en dat zulk slechts voor een' tijd is, alle weldenkende lieden

est évident que cette démarche est une véritable abdication. On en sera convaincu par la lecture de la pièce que voici:

„ *Ferdinand*, etc. Mon cher et bien aimé fils, *Ferdinand*, etc., étant obligé, par le mauvais état de ma santé et d'après le conseil des médecins, de m'abstenir de toute occupation sérieuse et de respirer l'air de la campagne, je me croirais coupable envers Dieu si dans ces tems très-difficiles je ne pourvoyais au gouvernement du royaume, de manière que les affaires importantes pussent être expédiées, et la chose publique ne souffrir aucun dommage pendant mon indisposition. Voulant donc me décharger du poids du gouvernement jusqu'à ce qu'il plaise à Dieu de me rendre assez de santé pour m'en occuper, je ne puis placer ma confiance plus dignement qu'en vous, mon très-cher fils, et parce que vous êtes mon légitime successeur, et parce que j'ai déjà éprouvé votre droiture et votre capacité. En conséquence, et de ma pleine volonté, je vous constitue mon vicaire-général dans mon royaume de Sicile; je vous cède et transfére, comme à un autre moi-même, la plénitude des droits, prérogatives, prééminence et facultés dont j'ai joui et pû jouir jusqu'à présent; et afin que ma volonté à cet égard soit connue de tous et exécutée en tous lieux, j'ordonne que cet écrit, souscrit de ma main et muni de mon sceau royal, soit conservé dans les archives du proto-notaire du royaume, et que des copies et soient envoyées à tous les conseillers- et secrétaires-d'état, pour leur instruction et pour qu'ils exécutent le présent ordre, chacun en ce qui le concerne. Donné à Palerme, le 16 janvier 1812. Signé *Ferdinand*; et plus bas, *Tomaso di Somma*."

Le premier usage que le vicaire-général *Ferdinand* à fait de son apparente autorité naissante, a été de s'en dépouiller aussitôt lui-même, et de nommer au suprême commandement de toutes les forces siciliennes le général-en-chef de l'armée anglaise, qu'il a fait reconnaître publiquement et solennellement en cette qualité. C'est ainsi que les Anglais ont protégé l'indépendance du gouvernement sicilien.

La Reine *Caroline* s'est retirée dans la campagne solitaire de Termini. Pourquoi n'a-t-elle pas pris ce parti-là quelques années plutôt? Elle aurait épargné beaucoup de maux au monde.

(*Journal de Paris.*)

A U T R I C H E.

VIENNE, *le* 15 *Février*.

On parle de plusieurs changemens prochains dans notre organisation militaire, et l'on croit que la conscription sera établie dans l'empire d'Autriche, telle qu'elle existe dans l'empire Français, dans les états de la confédération et dans plusieurs contrées de l'Europe. Il faut bien que le systême de nos forces se rapproche de celui des autres puissances avec lesquelles nous sommes en rapport. D'après ce projet, chaque année un certain nombre de jeunes gens, compris dans le tableau de la conscription, serait enrôlé et servirait au complétement de l'armée. Personne ne serait exempt du service militaire; les nobles qui, jusqu'à ce moment, jouissaient d'une entiè-

zullen dezen stap wegens als een' wezenlijken afstand aanmerken. Men zal hier beter van overtuigd worden, wanneer men het volgend stuk oplettend nagaat:

„ *Ferdinand*, enz. Mijn waarde en zeer beminde zoon, *Ferdinand*, enz., verpligt zijnde, wegens den slechten staat mijner gezondheid en volgens den raad der geneesheeren, mij van alle ernstige bezigheden te onthouden, en de landlucht in te ademen, zoude ik mij voor Gode schuldig erkennen, indien ik, in deze zorgelijke tijden, niet in het bestuur van het koningrijk voorzag, op eene wijze, dat alle gewigtige betrekkingen afgedaan kunnen worden, en de openlijke zaak, gedurende mijne ongesteldheid, geene schade lijde. Willende mij dus van den last der regering ontdoen, tot dat het Gode behage, mij eene genoegzame gezondheid weder te geven, om mij met dezelve te bemoeijen, kan ik mijn vertrouwen in niemand beter stellen, dan in u, mijn zeer geliefde zoon, zoo wel vermits gij mijn wettige opvolger zijt, als om dat ik uwe regtschapenheid en bekwaamheid reeds heb ondervonden. Dien ten gevolge, en uit mijnen vrijen wil, stel ik u aan tot mijn vicaris-generaal in mijn koningrijk Sicilie; ik doe afstand en draag aan u, als aan een anderen mij-zelven, over, alle de regten, waardigheden, voorregten en magt, die ik genoten heb en tot heden heb kunnen genieten; en, ten einde mijne wil hieromtrent bij allen bekend zij en in alle plaatsen uitgevoerd worde, beveel ik, dat dit geschrift, door mijne hand geteekend en van mijn koninklijk zegel voorzien, bewaard worde in de archiven van den proto-notaris des Rijks, en dat er afschriften van hetzelve worden verzonden aan alle de staatsraden en secretarissen, tot hunne onderrigting, en ten einde zij aan het tegenwoordig bevel, ieder voor zoo veel hem aangaat, de noodige uitvoering geven. Gedaan te Palermo, den 16 januarij 1812. Geteekend *Ferdinand*; en lager stond, *Tomaso di Somma*."

Het eerste gebruik, dat de vicaris-generaal *Ferdinand* van zijn aanwasschent schijn-gezag gemaakt heeft, is geweest, zich zelven terstond geheel er van te ontdoen, en den generaal-en-chef van het engelsch leger tot opper-bevelhebber van de geheele siciliaansche krijgsmagt te benoemen, in welke hoedanigheid hij hem openlijk en plegtig heeft doen erkennen. Op deze wijze hebben de Engelschen de onafhankelijkheid van het siciliaansch bestuur beschermd.

De Koningin *Karolina* heeft zich naar het eenzaam landverblijf van Tirmini begeven. Waarom heeft zy deze keuze niet eenige jaren vroeger gedaan? Zij had dan vele onheilen voorgekomen, die de wereld sedert getroffen hebben.

(*Journal de Paris.*)

O O S T E N R I J K.

WEENEN, *den* 15 *Februarij*.

Men spreekt van onderscheiden op handen zijnde veranderingen in onze militaire organisatie, en men gelooft, dat de conscriptie in het Oostenrijksche, zoo als dezelve in het fransche Rijk, in de staten der confederatie en in andere gedeelten van Europa bestaat, zal ingevoerd worden. Het is noodig, dat het stelsel van onze magt, met dat van de andere mogendheden, waarmede wij in betrekking staan, overeen kome. Volgens dit ontwerp, zal ieder jaar een zeker aantal jonge lieden, in het tableau der conscriptie begrepen, worden aangenomen, om tot voltallig-making van het leger te dienen. Niemand zal van den militairen dienst bevrijd zijn; de adel, die tot nu toe eene algeheele vrijheid en groote

ne liberté et de grands priviléges, seraient soumis à la conscription comme les autres.

(*Gazette de France.*)

H O N G R I E.

BUDE, *le* 10 *Février.*

On apprend de Sophie, qu'immédiatement après le départ des troupes russes qui occupaient la rive gauche du Danube, le grand-visir a rétabli ses communications avec l'intérieur de la Bulgarie. Il devait sous peu quitter Rudschuck pour faire un voyage à Constantinople. Aucun corps turc ne s'est encore avancé sur le Danube, parce qu'il a été stipulé dans la convention d'armistice, que les troupes de l'armée ottomane ne feront, pendant toute la durée de la suspension d'armes, aucun mouvement au-delà de la ligne de démarcation qui doit séparer les troupes.

Veli-pacha, qui est revenu avec une partie de son corps-d'armée dans la Morée, a promis d'être de retour dans quatre mois avec des renforts considérables, si la paix n'est pas conclue dans l'intervalle.

(*Journal de Paris.*)

R U S S I E.

PETERSBOURG, *le* 23 *Janvier.*

Depuis le régne de *Catharine II*, on travaillait à mettre en ordre la grande bibliothèque impériale, destinée à être ouverte au public; ce travail étant terminé, S. M. l'Empereur l'a visitée solennellement, et s'en est fait montrer les principales richesses. Elle comprend 250,000 volumes imprimés, parmi lesquels il y en à 80,000 relatifs à la théologie, et 40,000 doublettes. Les manuscrits sont au nombre de 12,000, parmi lesquels on distingue un des épitres de St. Paul, du 4me siécle, à ce qu'on prétend, et un livre de prières mahométanes en caractères kufiques. Après la visite de S. M. l'Empereur, la bibliothèque a été ouverte au public.

(*Moniteur.*)

A N G L E T E R R E.

LONDRES, *le* 20 *Février.*

Une querelle assez singulière s'est élevée entre la factorerie de Lisbonne et les généraux anglais. La factorerie s'était opposée à ce que le maréchal *Beresford* fit enterrer feu le général *Coleman* dans un cimetière catholique, au lieu du le déposer en plein champ comme le sont tous les militaires: le maréchal *Beresford* envoya un détachement de pionniers qui creusèrent une fosse, et les restes de général y furent inhumés; la factorerie a fait son rapport de cet événement au lord *Wellington*, et l'on ne sait ce qu'il a répondu. Au reste, le nombre des officiers malades est très-considérable en Portugal; plusieurs sont revenus en Angleterre pour rétablir leur santé. Le général *Mackinson* a été tué à l'attaque de Ciudad-Rodrigo.

(*Journal de Paris*)

I N D E S - O R I E N T A L E S.

CALCUTTA, *le* 26 *Août* 1811.

Une expédition de quatre bâtimens de guerre, ayant des troupes à bord, doit partir pour le golfe Persique, afin de protéger notre commerce contre de nouveaux Algériens qui infestent ces parages, et qui bravent à la fois l'iman de Mascate et la cour de Perse; ce sont les *Jowassimi*, tribu d'Arabes, qui ont équipé ensemble quarante-cinq petits bâtimens-corsaires,

voorregten genoot, zal, even als ieder ander, aan de conscriptie onderworpen wezen.

(*Gazette de France.*)

H O N G A R I J E.

OFEN, *den* 10 *Februarij.*

Men verneemt van Sophia, dat, onmiddelijk na het vertrek der russische troepen, die den linker-oever van den Donau bezetteden, de groot-vizier de gemeenschap met het binnenste van Bulgarije hersteld heeft. Hij moest binnen kort Rudschuck verlaten, om eene reis naar Konstantinopolen te doen. Er is nog geen korps Turken den Donau genaderd, om dat bij den wapenstilstand bepaald was, dat de troepen van het turksch leger, gedurende den wapenstilstand, geene beweging buiten de linie van demarcatie, die de troepen van een moet scheiden, doen zou.

Veli pacha, die met een gedeelte van zijn legerkorps in Morea weder gekomen is, heeft beloofd, met eene talrijke versterking terug te zullen keeren, wanneer de vrede in dien tusschentijd niet gesloten is.

(*Journal de Paris.*)

R U S L A N D.

PETERSBURG, *den* 23 *Januarij.*

Sints de regering van *Katharina II*, arbeidde men, om de groote keizerlijke bibliotheek in orde te brengen, welke bestemd is, om voor het publiek geopend te worden; deze arbeid voleindigd zijnde, heeft Z. M. de Keizer dezelve plegtig bezocht, en heeft er zich de voornaamste rijkdommen van doen vertoonen. Dezelve bevat 250,000 gedrukte boekdeelen, onder welke er 80,000, betrekkelijk de theologie, en 40,000 doubletten zich bevinden. De manuscripten zijn ten getalle van 12,000, onder welke men, zoo men zegt, een' der zendbrieven *Pauli*, van de 4de eeuw, onderscheidt, mitsgaders een boek mahomedaansche gebeden, in kufsische letters. Na het bezoek van Z. M. den Keizer is de bibliotheek voor het publiek geopend geworden.

(*Moniteur.*)

E N G E L A N D.

LONDEN, *den* 20 *Februarij.*

Een zeer bijzonder geschil is er tusschen de faktorij van Lissabon en de engelsche generaals ontstaan. De faktorij had zich tegen den maarschalk *Beresford* verzet, om dat deze den gewezen generaal *Coleman* op een katholijk kerkhof wilde doen begraven, in plaats van hem, even zoo als alle militairen, in het open veld bij te zetten; de maarschalk *Beresford* zond een detachement pionniers, hetwelk een' kuil graafde, en de overblijfselen van den generaal werden aldaar bijgezet: de faktorij heeft van deze gebeurtenis aan lord *Wellington* kennis gegeven, en men weet niet, wat hij geantwoord heeft. Voor het overige is het getal zieke officiers in Portugal zeer aanmerkelijk; eenigen van hen zijn in Engeland terug gekomen, om hunne gezondheid te herstellen. De generaal *Mackinson* is bij den aanval op Ciudad-Rodrigo gesneuveld.

(*Journal de Paris.*)

O O S T - I N D I E.

CALCUTTA, *den* 26 *Augustus* 1811.

Eene expeditie van vier oorlogs-vaartuigen, troepen aan boord hebbende, moet naar den golf van Persie vertrekken, ten einde onzen handel tegen nieuwe Algerijnen, welke die streken onveilig maken, en die terzelfder tijd den iman van Mascate en het hof van Persie trotseren, te beschermen; zulks zijn de *Jowassimi*, een stam Arabieren, die zamen vijf-en-veertig klei-

avec lesquels ils ont attaqué et pris plusieurs vaisseaux anglais navigant entre Bombay et Bassora.

Au milieu de cet été, le prince *Abbas*, fils du Roi régnant des Afghans, *Mahmoud-Schah*, à gagné une grande bataille sur un chef de rebelles nommé *Mohammed-Azid-Khan*, qui s'était rendu maitre de la ville de Caboul. Trois-milles rebelles ont péri dans le combat, qui s'est livré principalement dans les rues mêmes de la ville, qui a été mise au pillage et en partie incendiée.

Les missionnaires anglais, revenus d'Otaïti à Port-Jackson, dans la Nouvelle-Hollande, se sont justifiés d'une calomnie qu'on avait dirigée contre leur conduite pendant leur séjour aux iles de la Société. Il n'est pas vrai qu'ils aient distillé et vendu des liqueurs spiritueuses, ni qu'ils aient pris aucune part aux guerres civiles par la suite desquelles ils se sont vus forcés de quitter Otaïti. Ces missionnaires s'occupent à Port-Jackson de l'éducation des enfans des déportés, et quelques-uns parmi eux désirent ardemment trouver une occasion pour reprendre leurs travaux apostoliques dans les îles du Grand-Océan.

Une lettre de la Nouvelle-Galles Méridionale, du 10 juin, semble renouveler les accusations auxquelles les missionnaires ont été en butte; il y est dit formellement „ que *ceux d'entre-eux qui étaient restés* „ à Otaïti, avaient établi une distillerie de rum, et „ comme la canne à sucre vient spontanément dans „ cette île, ils se flattaient de pouvoir en fabriquer „ une certaine quantité et d'en obtenir un débit favorable à Port-Jackson. Ceux d'entre les missionnaires qui sont revenus d'Otaïti se sont, dit-on, „ fait marchands de liqueurs spiritueuses en détail." Il est difficile de découvrir la vérité à l'égard des événemens qui se passent à une si grande distance.

Un comité nommé pour examiner l'état de la colonie de la Nouvelle-Galles Méridionale, va surtout s'occuper de recherches sur les gouverneurs qui se sont emparés de vastes terrains et de nombreux troupeaux appartenans au gouvernement.

La ville de Basheen, une des principales du royaume de Pegou, empire des Birmans ou Burakhmans, vient d'être réduite en cendres. Cinq-à six-mille individus ont péri dans cet incendie, le gouverneur ayant fait fermer les portes de la ville. C'est le second désastre semblable depuis un an.

(*Journal de l'Empire.*)

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DECES.

*** Notre chère mère, DIEUKE DE SCHIFFART, veuve de J. ALBARDA, de son vivant secrétaire de Ferwerderadeel, décéda le 2 mars 1812, à Harlingue, à l'âge de 87 ans.

J. ALBARDA.
et pour mes frères et soeurs.

*** Ce soir à 7 heures, mon cher époux, WOPKE WIERINGA, ci-devant messager-départemental, est décédé, après une malade de six mois, à l'âge de 54 ans.

LEEUWARDE, JELTJE DE VRIES, veuve WOPKE WIERINGA.

ne kaper-vaartuigen hebben uitgerust, met welke zij verscheiden engelsche schepen, op Bombaij en Bassora varende, hebben aangevallen en genomen.

In het midden van dezen zomer heeft de prins *Abbas*, zoon van den regerenden Koning der Afghans, *Mahmoud-Schah*, een' grooten veldslag tegen een hoofd der rebellen, *Mohammed-Azid-Khan* genaamd, die zich meester van de stad Caboul gemaakt had, gewonnen. Drie-duizend rebellen zijn in het gevecht, hetwelk voornamelijk in de straten van de stad geleverd is, omgekomen; de stad zelve is aan de plundering overgegeven en gedeeltelijk verbrand.

De engelsche zendelingen, die van Otaïti te Port-Jackson, in Nieuw-Holland, zijn terug gekomen, hebben zich van eene blaam geregtvaardigd, welke men hen, gedurende hun verblijf op de Societeits-eilanden, opgelegd had. Het is onwaar, dat zij geestrijke dranken gedistilleerd en verkocht, noch eenig deel aan den burger-oorlog genomen zouden hebben, ten gevolge van welken zij genoodzaakt zouden zijn geweest, Otaïti te verlaten. Deze zendelingen houden zich te Port-Jackson met de opvoeding der kinderen van de gedeporteerden bezig, en eenigen onder hen wenschen vurig-lijk, eene gelegenheid te vinden, om hunne apostolische werkzaamheden op de eilanden van den Grooten-Oceaan te kunnen hervatten.

Een brief van Nieuw Zuid-Walles, van den 10den junij, schijnt de beschuldigingen, tegen de zendelingen gerigt, te hernieuwen; er wordt daarbij stellig gezegd, „ dat diegenen hunner, welke te Otaïti gebleven waren, eene rum-stokerij opgerigt zouden hebben, en „ daar het suikerriet van zelven op dat eiland groeit, „ vleijen zij zich, eene zekere hoeveelheid te kunnen „ fabriceren en een voordeelig vertier daarvan te Port-„ Jackson te zullen verkrijgen. Diegenen van hen, welke van Otaïti zijn terug gekomen, zijn kooplieden in „ gedistilleerde wateren in het klein geworden." Het is moeijelijk, om de waarheid der gebeurtenissen, die op zoo een' grooten afstand plaats hebben, te ontdekken.

Een comité, benoemd, om den staat der kolonien van Nieuw Zuid-Walles te onderzoeken, zal zich in het bijzonder bezig houden met de gouverneurs, die zich van uitgestrekte gronden en talrijke kudden, aan het gouvernement behoorende, hebben meester gemaakt, na te vorschen.

De stad Basheen, eene der voornaamste van het koningrijk Pegu, in het rijk der Birmans of Burakhmans, is geheel verbrand. Vijf- a zes-duizend personen zijn bij dezen brand omgekomen, daar de gouverneur de poorten had doen sluiten. Dit is het tweede dergelijk ongeluk sedert een jaar.

(*Journal de l'Empire.*)

GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Den 2 maart 1812 overleed te Harlingen, in den ouderdom van ruim 87 jaren, onze geliefde moeder, DIEUKE DE SCHIFFART, weduwe van J. ALBARDA, in leven secretaris van Ferwerderadeel.

J. ALBARDA.
mede in naam van mijne broeders en zusters.

*** Heden avond ten zevenuren, overleed na eene sukkeling van een half jaar, mijn waarde man, WOPKE WIERINGA, voorheen lands-bode, in den ouderdom van 54 jaren.

LEEUWARDEN, den 6 maart 1812. JELTJE DE VRIES, wed. WOPKE WIERINGA.